

**25<sup>TH</sup> SUNDAY(A): SEPT 20, 2020 / 25<sup>º</sup> DOMINGO(A):20 DE SEPT, 2020**

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

**Tel: 718-933-4400/4401; Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org).**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**:[ccdoffice@ourladyofmercyny.org](mailto:ccdoffice@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**ALL LABORERS GET SAME WAGE**



Rev. Jean-Marie Uzabakiriho, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Manuela (*Manni*) Gil, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. José J. Lopez, Custodian, Maintenance Engineer

Ms. Maria Duarte, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**MESSAGE FROM THE PASTOR: / MENSAJE DEL PASTOR**

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL** 5:15 PM: English  
**SÁBADO VIGILIA** 7:00 PM: Español  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY** 8:45 AM: English  
10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO** 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday** 5:15 PM: English  
**Saturday** 9:00 AM: English  
**Lunes, martes, jueves y viernes:**  
12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y Viernes:** 7:00 PM: Español

**PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES**

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00 PM  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermanidad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermanidad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

## REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring **the Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your Church marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes **antes** del Bautismo. Traen, por favor, **el Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio de la Iglesia)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

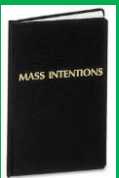
*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.



**THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2020 AND 2021** are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2020 Y 2021** están disponibles en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00



## **CATECHESIS PROGRAM: REGISTRATION** Mr. Luis Espada, Coordinator of Parish

Catechesis: Tel # (718) 933-4400 ext. 103; E:mail: [ccdoffice@ourladyofmercyny.org](mailto:ccdoffice@ourladyofmercyny.org)

**OFFICE HOURS FOR REGISTRATION:** Sunday - Friday, 9:00 AM - 2:00 PM

Our Catechesis Program offers families a weekday (Mon - Thurs) program, a Saturday morning program and a Sunday Religious Education program.

We also have a new online Religious Education Program. Our parish also prepares parents/godparents and their children for the Sacrament of Baptism (please ask about the requirements). Please come into the Religious Education office the following documents and **FULL** payment (cash only).

- Birth Certificate and Baptism Certificate for the Reception of First Holy Communion.
- Birth Certificate, Baptism Certificate, and First Holy Communion Certificate for the Sacrament of Confirmation (Please see the requirements for your sponsors)

**R.C.I.A. Program** is offered for those (especially adults) seeking the Sacraments of Christian Initiation. (Godparents and Sponsors must meet the requirements)

**PAYMENT FORMAT:** Full payment and documents will be collected when registering (**Cash only**)

- 1 Student (child): \$70.00 (1 full religious education year)
- 2 students (children of the same family): \$110.00 for a full year
- 3 students (of the same family): \$140.00 • 4 students (of the same family): \$160.00

We will have a parents' orientation meeting in the months of August and September. Dates will be given in advance. Please come with your children on those dates.

## **EL PROGRAMA DE CATEQUESIS** Mr. Luis Espada, Coordinator of Parish Catechesis

Tel # (718) 933-4400 ext. 103; E:mail: [ccdoffice@ourladyofmercyny.org](mailto:ccdoffice@ourladyofmercyny.org)

**HORARIO PARA LA INSCRIPCIÓN:** domingo a viernes de 9:00 a.m. a 2:00 p.m.

Nuestro programa de catequesis ofrece a las familias un programa de lunes a viernes, un programa de sábado por la mañana y un programa de educación religiosa dominical.

También tenemos un nuevo programa de educación religiosa en la red. Nuestra parroquia también prepara a los padres / padrinos y sus hijos para el Sacramento del Bautismo (por favor pregunten sobre los requisitos).

Entren a la oficina de Educación Religiosa con los siguientes documentos y pago **COMPLETO** (solo en efectivo):

- Certificados de: nacimiento y bautismo para la recepción de la primera comunión.
- Certificados de: nacimiento, bautismo y primera comunión para el sacramento de la confirmación (consulten los requisitos para sus padrinos)

• **R.I.C.A.:** Este programa se ofrece para aquellos (especialmente los adultos) que buscan los sacramentos de la iniciación cristiana. (Los padrinos deben cumplir con los requisitos)

**FORMATO DE PAGO:** El pago completo y los documentos se colectarán el día de registración (solo en efectivo)

- 1 estudiante (niño): \$ 70.00 (1 año completo de educación religiosa).
- 2 estudiantes (niños de la misma familia): \$ 110.00 por un año completo
- 3 estudiantes (de la misma familia): \$ 140.00 • 4 estudiantes (de la misma familia): \$ 160.00

Tendremos una reunión de orientación para los padres en los meses de agosto y septiembre.

Las fechas se darán por adelante. Por favor, traigan a sus hijos con ustedes en esas fechas.

## NEWS FROM THE ARCHDIOCESE OF NEW YORK

According to *Faith Forward*, there will be five levels to gradually get us to the ultimate goal of Sunday Mass with a congregation. As you know, we have been at **level one(1)** for quite some time. Churches are open to our people for private prayer and confession. **Level two(2)** will allow for the sacraments of baptism and marriage. At the moment, there is a maximum of ten attendees. This will be followed by **level three(3)** with the celebration of weekday Masses and funeral Masses with limited attendance. **Level four(4)** will permit Sunday Mass with supervised attendance. **Entrance to churches will be through one door only.** A greeter Usher will be present to count the faithful as they enter. **Strict cutoff will be when 25% of the church capacity is reached.** At that point, it is up to the pastor to decide what to do with the overflow – hold a simultaneous Mass at another location, live stream it, for ask the people to attend a later Mass. Now is the time to prepare your parishioners on which method you have selected.

**The final level, the fifth(5)**, will see us resuming our full parish Mass schedule and sacramental activity. Refer once again to the June issue of Liturgy Update that was sent last Wednesday for some ideas on outdoor Masses.

**MASS INTENTIONS:** The Rectory Office is open. Those who want to register Masses, please do so as soon as possible. Only registered Masses will be announced.

**INTENCIONES DE LAS MISAS:** La oficina de la Rectoría está abierta. Aquellos que quieran apuntar las misas, por favor hágalo tan pronto como sea posible. Solo se anunciarán las Misas apuntadas.

### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK OF SEPTEMBER 19-26, 2020

September 19, Saturday	5:15 PM 7:00 PM: † Segunda Vergara Torres
September 20, Sunday	8:45 AM: Parishioners of Our Lady of Mercy 10:00 AM 11:30 AM: Meralda Guzman; † Ramon Rodriguez; † Juan Rodriguez; † Dominga Rodriguez; † Janet Mendez 1:00 PM: Teresa Tuyet Phan 6:00 PM
September 21, Monday	12:00 mediodía: Los Feligreses de Nuestra Parroquia,
September 22, Tuesday	12:00 mediodía: Los enfermos de nuestra parroquia
September 23, Wednesday	12:00 mediodía
<b>September 24, Thursday</b>	<b>No Mass / No se celebrará la Misa</b>
September 25, Friday	12:00 mediodía: The sick members of Our Lady of Mercy
September 26, Saturday	5:15 PM 7:00 PM:

## READINGS/LECTURAS

<b>19</b>	Sat: Weekday [Saint Januarius, Bishop and Martyr; BVM] 1 Cor 15:35-37, 42-49/Lk 8:4-15 ]	<b>19</b>	sáb de la 24ª semana [San Enero, obispo y mártir], SVM: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Lc 8:4-15
<b>20</b>	<b>SUN: 25<sup>TH</sup> SUNDAY OF THE YEAR:</b> Is 55:6-9/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a	<b>20</b>	<b>DOM: 25º DOMINGO DEL AÑO:</b> Is 55:6-9/Fil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a
<b>21</b>	Mon: Saint Matthew, Apostle and Evangelist, Feast Eph 4:1-7, 11-13/Mt 9:9-13	<b>21</b>	lun: San Mateo, apóstol y evangelista, fiesta Ef 4:1-7, 11-13/Mt 9:9-13
<b>22</b>	Tue: Weekday: Prv 21:1-6, 10-13/Lk 8:19-21	<b>22</b>	mart de la semana: Prv 21:1-6, 10-13/Lc 8:19-21
<b>23</b>	Wed: Saint Pius of Pietrelcina, Priest, Memorial Prv 30:5-9/Lk 9:1-6	<b>23</b>	mier: San Pio de Pietrelcina, presbítero, memorial Prv 30:5-9/Lc 9:1-6
<b>24</b>	Thu: Weekday: Eccl 1:2-11/Lk 9:7-9	<b>24</b>	jue de la 25ª semana Eccl 1:2-11/Lc 9:7-9
<b>25</b>	Fri: Weekday: Eccl 3:1-11/Lk 9:18-22	<b>25</b>	vier de la 25ª semana : Eccl 3:1-11/Lc 9:18-22
<b>26</b>	Sat: Weekday [Saints Cosmas and Damian, Martyrs; BVM] Eccl 11:9—12:8/Lk 9:43b-45	<b>26</b>	sáb de la 25ª semana [Santos Cosme y Damián, mártires, SVM ] Eccl 11:9—12:8/Lc 9:43b-45

### OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY TO FRIDAY: 8:30 AM – 1:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:00 PM

### HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD

LUNES A VIERNES: 8:30 am –1:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:00 PM

**Rev. Jean Marie Uzabakiriho**, our parochial vicar will be away on vacation from **Friday September 4 to Sunday October 18, 2020**. We wish him a safe trip to his country, Rwanda, and a safe return to NY after the vacation.

**El Padre Jean Marie Uzabakiriho**, nuestro vicario parroquial, estará de vacaciones a partir del **Viernes 4 de septiembre al domingo 18 de octubre de 2020**. Le deseamos un buen viaje a su país, Rwanda, y un regreso seguro a Nueva York después de las vacaciones.





## **SCHEDULE FOR MASSES, ADORATION, CONFESSION DURING THE WEEK**

### **PLEASE NOTE THE FOLLOWING CHANGES:**

**Monday, Tuesday, Wednesday and Friday:** The Church will be open from 11:30 AM to 12:30 PM with Mass in Spanish at 12:00 noon. The Church will be closed in the afternoon and evening on these days.

**Thursday:** The Church will be closed for the whole day.

**Friday:** **Exposition of the Blessed Sacrament after the midday Mass till 3:00 PM.**

**Saturday:** The Church will be closed till 4:30 PM. Masses at 5:15 pm and 7:00 pm will be celebrated.

**Sunday:** All of the Masses will be celebrated as usual.

**Confessions:** Wednesday and Friday: 4:00 PM – 5:00 PM in the chapel.

---

## **HORARIO DE LAS MISAS, ADORACION, CONFESION etc DURANTE LA SEMANA**

### **TENGAN EN CUENTA LOS SIGUIENTES CAMBIOS:**

**lunes, martes, miércoles y viernes:** La Iglesia estará abierta de 11:30 a.m. a 12:30 p.m. con la misa en español a las 12:00 del mediodía. La Iglesia permanecerá cerrada por la tarde y por la noche en estos días.

**Jueves:** La Iglesia permanecerá cerrada durante todo el día.

**Viernes:** **Exposición del Santísimo Sacramento después de la Misa del mediodía hasta las 3:00 PM con la bendición.**

**Sábado:** La Iglesia permanecerá cerrada hasta las 4:30 PM. Se celebrarán misas a las 5:15 pm y 7:00 pm.

**Domingo:** Todas las misas se celebrarán como de costumbre.

**Confesiones:** miércoles y viernes: 4:00 PM - 5:00 PM en la capilla.

### **LOS RESPONSABLES POR LA SEGURIDAD DEL TEMPLO (Lunes hasta a Viernes):**

Lunes: **CERS;**

Martes: **Circulo de oración;**

Miércoles: **Cursillistas ;**

Viernes: **Emaús**



THE CHANCERY  
OFFICE OF THE VICAR GENERAL  
ARCHDIOCESE OF NEW YORK

MEMORANDUM

To: Brother Priests and Permanent Deacons  
From: Father LaMorte  
Date: July 1, 2020  
Subject: *Bollettino XLV*

---

**ADDITIONAL SITES FOR WEEKLY CORONAVIRUS TESTING** As promised, here is more information about the expanded testing opportunities for COVID-19. In addition to what has already been made available, these additional sites are offered:

- 918 Ulster Avenue, Kingston, NY 12401; 845-339-6683 [Jessica Ceden0]
- 115 Broadway, Dobbs Ferry, NY 10522; 914-326-3199 [Ellen Gloskin]
- 115 East Stevens Avenue, Valhalla, NY 10595, 914-941-1710 [Ann Crane]
- ArchCare can arrange for a nurse to provide on-site testing. Call or email Ms. Siedler to arrange an appointment. In the request, specify how many tests would be needed (i.e., how many individuals need to be tested). Her cell number is 646-916-0584. Her email is [tsiedler@archcare.org](mailto:tsiedler@archcare.org).

**UNDERSTANDING REOPENING PHASES**

- **Phase II**
  - The five boroughs of New York City are currently here. It allows for gatherings of up to ten people in parish halls. Churches remain at 25% of their capacity for daily and Sunday Masses, baptisms, funerals, weddings.
- **Phase III**
  - The Mid-Hudson Valley is approved to begin on Tuesday, June 23. Gatherings of up to 25 people are now allowed in parish halls. Churches remain at 25% of their capacity. The NYC boroughs will enter Phase III on July 6.
- **Phase IV**

We are not here yet. But when we do,

  - Churches will increase to 50% of their capacity;
  - Attendees of any service, indoor or outdoor, will be required to adhere to the state's six-foot physical distancing rule.

**OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR**

MONDAY TO FRIDAY: 8:30 AM – 1:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:00 PM

**HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD**

LUNES A VIERNES: 8:30 am –1:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:00 PM

**FAITH FORWARD RETURNING TO PUBLIC WORSHIP**

**GUIDELINES FOR SACRAMENTAL CELEBRATIONS (CONTD)**

**B. MINISTERS**

1. A priest with a respiratory infection of any kind should not celebrate public Masses or administer sacraments. The same holds for other ministers who might serve at a Mass, as well as for sacristans, ushers, etc. Clergy and lay liturgical ministers should be tested for COVID-19 regularly, where this is possible. It is recommended that altar servers not be used at this time.
2. Priests, deacons, readers, and sacristans are to wash/sanitize their hands before and after Mass, and before and after the distribution of Communion.
3. The priest celebrant and other ministers should not generally wear masks or gloves during the celebration of Mass. Ministers of Holy Communion, however, should wear a mask (but not gloves) during the time of distribution.
4. To the greatest extent possible, all ministers (deacons, lectors, sacristans) should maintain a 6-foot distance from the priest and from each other.

**C. RITUAL CONSIDERATIONS**

1. The priest may place the Missal on a stand at the chair or even on the altar when he recites the presidential prayers, rather than having a server hold the book.
2. The offertory procession should be omitted.
3. The lavabo should be performed by the priest alone, with hand sanitizer as well as water.
4. The invitation to the faithful to exchange a sign of peace should be omitted.
5. Ciboria with hosts to be consecrated should be placed on a separate corporal away from the main chalice and paten.

**D. DISTRIBUTION OF HOLY COMMUNION**

1. When preparing for Mass, sacristans must carefully wash their hands prior to touching the altar breads and pouring the wine; a mask and gloves are encouraged.
2. All vessels containing the bread and wine should remain covered until placed on the altar.
3. At the start of Mass, or at a suitable point during Mass, the priest should explain that Holy Communion will be distributed in the usual way, but that those who wish to remain in their places may do so, and they can be invited to make an act of spiritual communion. He may add that the faithful should maintain a 6-foot distance from each other as they come forward for Holy Communion.
4. The Precious Blood should not be distributed to the faithful, nor should the faithful receive the Eucharist by intinction.



5. The minister should perform hand hygiene (e.g., with hand sanitizer) immediately before and after distributing Holy Communion.
6. All ministers of Holy Communion should wear a mask during the time of distribution.
7. Holy Communion may not be distributed with gloves, nor may it be received in the hand if a member of the faithful is wearing gloves.
8. The faithful should approach the altar and receive Holy Communion in the usual way, observing a 6-foot distance between each communicant. When receiving Holy Communion, communicants should minimize the time when their mask is lowered.
9. Given the frequency of direct contact with saliva in the distribution of Holy Communion on the tongue, it is strongly recommended that every consideration should be made by each individual to receive the host reverently in open hands for the protection of all.
10. If the minister senses that his/her fingers have made contact with the communicant's hands or mouth, the minister should pause, place the ciborium on a corporal, and use hand sanitizer. A small table may be placed near each communion station for this purpose. (An ablution cup may also be on the table, and the minister may purify fingers in the ablution cup before using hand sanitizer.) The minister may repeat this process as often as necessary during the distribution of Holy Communion. It is not necessary, however, to use hand sanitizer between each communicant unless contact is made.
11. Ministers should not place their hands on the heads of children or adults who are not receiving Communion in the form of a "blessing" during the distribution of Communion.
12. At the conclusion of the distribution of Holy Communion, the priest (and any other ministers) should return the remaining hosts to the altar or tabernacle, and then perform hand hygiene (e.g., with hand sanitizer).

## **E. COLLECTION**

1. Special provision should be made for the collection. Baskets should not be passed from person to person. Long-handled baskets may be acceptable if the ushers can remain a suitable distance from others. Parishes may also wish to set up central boxes or collection points where the faithful can place their contributions. Signage and announcements can encourage the use of *WeShare*. Offertory money should be placed in a tamper-evident bag, logged, and kept in the safe for at least three days before being counted.

## **III. ADDITIONAL SACRAMENTAL CONSIDERATIONS**

### **A. BAPTISM**

1. The minister should wear a mask throughout the celebration of the sacrament.
2. To the extent possible, a minimum 6-foot distance should be kept between the celebrant and others during the ceremony. A limited period of proximity during the anointings, the pouring of water, and the explanatory rites is permissible and necessary.
3. Water for baptism is to be changed and blessed before each baptism.

### **B. CONFIRMATION**

**Regarding the anointing with Chrism for Confirmation, the Holy See has recently clarified that the**

**use of an "instrument" is permitted.** The celebrant will use a cotton ball which will be reverently disposed of after the ceremony. The sign of peace should take place through a simple "Peace be with you" and "And with your spirit" with no accompanying gesture. Masks will be worn by the celebrant, candidate and the sponsor at the time of the anointing.

### **C. ANOINTING OF THE SICK**

1. It is recommended during this period to limit the celebration of the Anointing of the Sick to those who are dying and those about to undergo serious surgery. Communal celebrations of the sacrament should not be scheduled at this time.
2. The minister should wear a mask and gloves throughout the celebration of the sacrament. As well, he should use hand sanitizer when entering and leaving the room of the sick.
3. With the exception of the anointing itself, the minister should maintain at least a 6-foot distance between himself and the recipient of the sacrament at all times.
4. The anointing may take place via the use of a cotton ball or other instrument, and only once on the forehead or another suitable area of the body. Cotton balls should not be reused and may be disposed of via incineration or burial.
5. Priests must follow all guidelines set by medical institutions, including the use of PPE. In most cases, only hospital chaplains will be able to anoint in these settings due to limited access to PPE and the training needed in order to properly wear it.

### **D. RECONCILIATION**

1. Both the priest and penitent should wear a mask throughout the celebration of the sacrament.
2. A 6-foot distance between the priest and the penitent must be maintained when hearing confessions. In many cases, this may necessitate the temporary use of a partition in an open space or classroom, as most confessional “boxes” will not allow for a 6-foot separation between priest and penitent.
3. It is advisable to designate an area where the faithful can wait in line while maintaining a 6-foot distance from others. Floors should be marked to indicate the required distance.

### **E. ADDITIONAL QUESTIONS**

1. Questions regarding these and other sacramental practices during the period of phased reopening may be directed to the Vicar General’s Office ([VG@archny.org](mailto:VG@archny.org)) or the Liturgy Office ([liturgy@archny.org](mailto:liturgy@archny.org)).

\*\*\*\*\*

## **INFORMACION DE LA ARQUIDIOCESIS**

### **CON FE HACIA ADELANTE VOLVIENDO A LA ADORACIÓN PÚBLICA**

#### **DIRECTRICES PARA LAS CELEBRACIONES SACRAMENTALES (CONTINUACIÓN)**

### **B. MINISTROS**

1. Un sacerdote con una infección respiratoria de cualquier tipo no debe celebrar Misas públicas ni administrar sacramentos. Lo mismo vale para otros ministros que podrían servir en una Misa, así como para sacristanes, ujieres, etc. Los clérigos y ministros litúrgicos laicos deben someterse a pruebas de COVID-19 regularmente, cuando esto sea posible. Se recomienda que los servidores del altar no se usen en este momento.
2. Los sacerdotes, diáconos, lectores y sacristanes deben lavarse / desinfectarse las manos antes y después de la Misa; antes y después de la distribución de la Comunión.
3. El sacerdote celebrante y otros ministros generalmente no deben usar máscaras o guantes durante la celebración de la Misa. Sin embargo, los ministros de la Sagrada Comunión deben usar una máscara (pero no guantes) durante el tiempo de distribución.
4. En la mayor medida posible, todos los ministros (diáconos, lectores, sacristanes) deben mantener una distancia de 6 pies del sacerdote y del uno del otro.

### **C. CONSIDERACIONES RITUALES**

1. El sacerdote puede colocar el Misal en un soporte en la silla o incluso en el altar cuando recita las oraciones presidenciales, en lugar de que un servidor sostenga el libro.
2. La procesión del ofertorio debe ser omitida.
3. El sacerdote debe realizar el lavabo solo, con desinfectante para manos y agua.
4. Se debe omitir la invitación a los fieles a intercambiar un signo de paz.
5. Las formas con el copón para ser consagrados debe colocarse en un corporal separado del cáliz y la patena.

### **D. DISTRIBUCIÓN DE LA SAGRADA COMUNIÓN**

1. Al prepararse para la Misa, los sacristanes deben lavarse cuidadosamente las manos antes de tocar los panes del altar y verter el vino; se recomienda una máscara y guantes.
2. Todos los recipientes que contienen el pan y el vino deben permanecer cubiertos hasta que se coloquen en el altar.
3. Al comienzo de la Misa, o en un momento adecuado durante la Misa, el sacerdote debe explicar que la Sagrada Comunión se distribuirá de la manera habitual, pero que aquellos que deseen permanecer en sus lugares pueden hacerlo, y pueden ser invitados a hacer un acto de comunión espiritual. Puede agregar que los fieles deben mantener una distancia de 6 pies entre sí cuando se presenten para la Sagrada Comunión.
4. La Preciosa Sangre no debe ser distribuida a los fieles, ni los fieles deben recibir el Cuerpo de Cristo bañada en la Sangre de Cristo.
5. El ministro debe realizar la higiene de manos (por ejemplo, con desinfectante de manos) inmediatamente antes y después de distribuir la Sagrada Comunión.
6. Todos los ministros de la Sagrada Comunión deben usar una máscara durante el tiempo de distribución.
7. La Sagrada Comunión no se puede distribuir con guantes, ni se puede recibir en la mano si un miembro de los fieles lleva guantes.
8. Los fieles deben acercarse al altar y recibir la Sagrada Comunión de la manera usual, observando una distancia de 6 pies entre cada comulgante. Al recibir la Sagrada Comunión, los comunicantes deben minimizar el tiempo en que baje su máscara.
9. Dada la frecuencia del contacto directo con la saliva en la distribución de la Sagrada Comunión en la lengua, se recomienda encarecidamente que cada individuo haga todo lo posible para recibir al anfitrión con reverencia con las manos abiertas para la protección de todos.
10. Si el ministro siente que sus dedos han hecho contacto con las manos o la boca del comulgante, el ministro debe hacer una pausa, colocar el copón sobre el corporal y usar desinfectante para las manos. Se puede colocar una pequeña mesa cerca de cada estación de comunión para este propósito. (Una copa de ablución también puede estar sobre la mesa, y el ministro puede purificar los dedos en la copa de ablución antes de usar desinfectante para manos.) El ministro puede repetir este proceso tantas veces como sea necesario durante la distribución de la Sagrada Comunión. Sin embargo, no es necesario usar desinfectante de manos entre cada comunicante a menos que se haga contacto.
11. Los ministros no deben poner sus manos sobre las cabezas de niños o adultos que no reciben la Comunión en forma de "bendición" durante la distribución de la Comunión.
12. Al concluir la distribución de la Sagrada Comunión, el sacerdote (y cualquier otro ministro) debe devolver las hostias restantes al altar o tabernáculo, y luego realizar la higiene de manos (por ejemplo, con desinfectante de manos).

## **E. COLECTA**

1. Se deben tomar disposiciones especiales para la colecta. Las canastas no se deben pasar de persona a persona. Las canastas de mango largo pueden ser aceptables si los ujieres pueden permanecer a una distancia adecuada de los demás. Las parroquias también pueden desear establecer cajas centrales o puntos de recolección donde los fieles puedan colocar sus contribuciones. La señalización y los anuncios pueden fomentar el uso de "WeShare". El dinero del ofertorio debe colocarse en una bolsa a prueba de manipulaciones, registrarse y guardado en la caja fuerte durante al menos de tres días antes de ser contado.

## **III. CONSIDERACIONES SACRAMENTALES ADICIONALES**

### **A. BAUTISMO**

1. El ministro debe usar una máscara durante la celebración del sacramento.
2. En la medida de lo posible, se debe mantener una distancia mínima de 6 pies entre el celebrante y otros durante la ceremonia. Un período limitado de proximidad durante las unciones, el vertido de agua y los ritos explicativos es permisible y necesario.
3. El agua para el bautismo debe ser cambiada y bendecida antes de cada bautismo.

### **B. CONFIRMACIÓN**

**Con respecto a la unción con el Crisma para la Confirmación**, la Santa Sede ha aclarado recientemente que el uso de un "instrumento" está permitido. El celebrante usará una bola de algodón que se eliminará con reverencia después de la ceremonia. El signo de la paz debe llevarse a cabo a través de un simple "La paz este contigo" y "Y con tu espíritu" sin ningún gesto que lo acompañe. El celebrante, el candidato y el padrino / madrina llevarán mascarillas en el momento de la unción.

### **C. UNCIÓN DE LOS ENFERMOS**

1. Se recomienda durante este período limitar la celebración de la Unción de los Enfermos a los que están muriendo y a los que están por someterse a una cirugía seria. Las celebraciones comunales del sacramento no deben programarse en este momento.
2. El ministro debe usar una máscara y guantes durante la celebración del sacramento. Además, debe usar desinfectante para manos al entrar y salir de la habitación de los enfermos.
3. Con la excepción de la unción misma, el ministro debe mantener al menos una distancia de 6 pies entre él y el destinatario del sacramento en todo momento.
  
4. La unción puede llevarse a cabo mediante el uso de una bola de algodón u otro instrumento, y solo una vez en la frente u otra área adecuada del cuerpo. Las bolas de algodón no deben reutilizarse y pueden eliminarse mediante incineración o entierro.
  
5. Los sacerdotes deben seguir todas las pólizas establecidas por las instituciones médicas, incluido el uso de PPE. En la mayoría de los casos, solo los capellanes de los hospitales podrán ungir en estos entornos debido al acceso limitado al PPE y la capacitación necesaria para usarlo adecuadamente.

### **D. RECONCILIACIÓN**

1. Tanto el sacerdote como el penitente deben usar una máscara durante la celebración del sacramento.
2. Al escuchar confesiones, debe mantenerse una distancia de 6 pies entre el sacerdote y el penitente. En muchos casos, esto puede requerir el uso temporal de una partición en un espacio abierto o en un aula, ya que la mayoría de las "cajas" confesionales no permitirán una separación de 6 pies entre el sacerdote y el penitente.

3. Es aconsejable designar un área donde los fieles puedan esperar en línea mientras mantienen una distancia de 6 pies de los demás. Los pisos deben marcarse para indicar la distancia requerida.

**E. PREGUNTAS ADICIONALES:** 1. Las preguntas sobre estas y otras prácticas sacramentales durante el período de reapertura gradual pueden dirigirse a la Oficina del Vicario General (VG@archny.org) o la Oficina de Liturgia (liturgy@archny.org).



**DAILY MASSES IN ENGLISH / SPANISH:**

<https://www.saintpatrickscathedral.org/most-recent-mass>

<https://video.ewtn.com/daily-mass/>

**Todas las Misas (Inglés) en la Catedral de San Patricio** sin congregación se transmiten en vivo. Consulten los sitios de la red de la catedral y de Catholic Faith Network en notas anteriores.



**Las Misas en español se transmiten en vivo de España:**

<https://www.ewtn.com/espanol/magTV.asp>

(P. Javier Martin FM / P. Jacobo Hernández FM, desde Madrid, España)

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH  
REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, María Cintron, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez, Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, Jesé Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan, Rosalia Rivera.





## THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2020

Our goal for this year (2020) is \$34,500.00. The parish Registration cards (Parishioners) are 649

(1) **Each person / family should contribute \$72.00 or more for the year 2020.**

(2) Some of you have received envelopes from the Archdiocese. You can send your contribution directly to Archdiocese by **CHECK** or **MONEY ORDER**, but **NOT IN CASH**.

## LA CAMPAÑA ANUAL DE CORRESPONSABILIDAD DEL CARDENAL 2020

Nuestra meta para este año (2020) es de \$ 34,500.00 Las tarjetas del registro parroquial (feligreses) son 649.

(1) Cada feligrés / familia debe contribuir con un mínimo de **\$ 72.00 por año**.

(2) Algunos de ustedes han recibido sobres de la Arquidiócesis. Pueden enviar su contribución directamente a la Arquidiócesis por **CHEQUE** o **MONEY ORDER**, pero **NO EN EFECTIVO**.

**DEVOCION AL DIVINO NIÑO:** Cada primer viernes del mes, la Misa a las 7:00 PM en español se celebrará en el templo con la devoción al Divino Niño Jesús.

**DEVOCION A SAN ANTONIO:** Cada ultimo Viernes del mes, celebraremos la Misa a las 7:00 PM con la devoción a San Antonio de Padua con la distribución del pan de San Antonio. Vengan todos que quieren las bendiciones del Señor por la intercesión de este Santo muy poderoso.

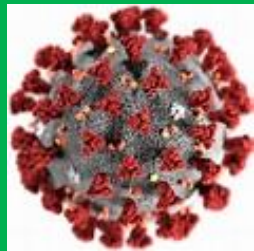
**RAYO DE LUZ:** El Libro "Rayo de Luz" está disponible en la tiendita de la Iglesia.

**BACK IN QUARANTINE:** After last week's ordination in Lincoln, Nebraska, blew all matter of safety practices; a visiting priest from Philadelphia at the event tested positive for COVID-19, forcing the cathedral and its priests into re-lockdown. Although medical experts advise that the risk of exposure is slight, the cathedral has no choice but to refrain from any further public interactions until their tests are returned negative. All Masses and confessions were immediately suspended.

**The message is clear. Do not take risks. Observe all of the precautions!**

**DE VUELTA A LA CUARENTENA:** Después de la ordenación de la semana pasada en Lincoln, Nebraska, rechazó todas las prácticas de seguridad; un sacerdote visitante de Filadelfia en el evento dió positivo por COVID-19, obligando a la catedral y a sus sacerdotes a volver a cerrarse. Aunque los expertos médicos aconsejan que el riesgo de exposición es leve, la catedral no tiene más remedio que abstenerse de cualquier otra interacción pública hasta que sus pruebas sean negativas. Todas las misas y confesiones fueron suspendidas de inmediato.

**El mensaje es claro. No se arriesguen. ¡observen todas las precauciones!**



THE CHANCERY      OFFICE OF THE VICAR GENERAL  
ARCHDIOCESE OF NEW YORK

**MEMORANDUM**

To: Brother Priests      From: Father LaMorte      Date: June 19, 2020

Subject: *Bollettino XLIII*

Reopening Parish Offices, Rectories and Facilities

Now that our parishes in Dutchess, Orange, Putnam, Rockland, Sullivan, Ulster, and Westchester counties have entered Phase II of the New York State's reopening plan, and with New York City following on Monday, offices and rectories can resume operations at limited capacity. The health and safety of our staff, volunteers, and visitors is of the utmost importance as we move into this period of transition.

Throughout the reopening process we will adhere to the guidelines set out by the state. NYS Phase II limits the total number of occupants for offices and other business spaces at any given time to no more than 50% of the maximum occupancy for a particular area as set by the certificate of occupancy, with a distance of six feet to be maintained amongst staff at all times. If this distance needs to be encroached to complete a task, face masks must be worn. As an additional precaution, we are recommending that face masks be worn at all times in the office or rectory, if possible.

The following links contain New York State's reopening guidelines for Phase II and a reopening template with helpful information that you can use in thinking about and developing a re-opening plan: [NYS Office Summary Guidelines](#); [NYS Reopening Plan Template](#).

There are a number of measures that can be implemented to enhance the experience for those returning to the workplace, such as staggered arrival and departure times, alternate schedules for staff/teams to be present in the office, rearranged workspaces to allow required distancing, and having sufficient cleaning and disinfectant supplies. Remember, wearing masks and regular hand washing are still required measures to limit the potential spread of the virus.

In addition, you can contact Mr. Frank Napolitano, director of insurance and risk management at 203-253-7736 for recommended cleaning companies in your area that have been used by many of our parishes and schools in recent months to conduct more frequent cleanings. Take into account the concerns of staff who may be more susceptible to the coronavirus due to age or underlying health conditions. Consider making accommodations to address concerns of those employees who would be deemed a high risk for potential COVID-19 infection (i.e. over 65 years of age, or with compromised health conditions).

I have received a few inquiries regarding the permitted use of parish facilities for meetings and other small gatherings, such as scouting or AA meetings. The state guidance in this area is very activity-specific and can be somewhat complicated. For now, based upon the current guidelines from the state, the following policy with regard to use of parish property for meetings and gatherings should be followed.

If your parish is located in a region that is designated NYS Phase I or Phase II, parish facilities may be used for meetings and gatherings as long as:

1. They do not exceed occupancy of over ten individuals (in Phase III this will increase to 25 persons);
2. All social distancing (six feet apart), personal protection (i.e. masks), and cleaning guidelines are followed; and
3. The parish prepares a business safety and re-opening plan using the NYS DOH template identified above.

The foregoing information and guidance can be found on the New York State Department of Health “Business Reopening Lookup” website, which is an interactive web page where you enter your region and type of business. The website takes this information and prints out the guidelines and restrictions applicable to your business in your region and can be found here: Business Reopening Lookup. A sample copy of a search result page is attached here for your reference and information. This memo covers the information included in yesterday’s videoconference and *Bollettino XLII* in a more specific and up-to-date manner. As always, contact us with any questions you may have and thanks for all that you are doing.

=====

1011 FIRST AVENUE | SUITE 1950 | NEW YORK, NEW YORK 10022 (646) 794-2900 FAX: (212) 826-6020 CHANCERY EMERGENCY ANSWERING SERVICE (877) 582-2996 [vg@archny.org](mailto:vg@archny.org) | [www.archny.org](http://www.archny.org)

LA CANCELLERIA: OFICINA DEL VICARIO GENERAL  
ARCHDIOCESE DE NUEVA YORK

**MEMORÁNDUM** Para: Los Hermanos Sacerdotes De: Padre LaMorte

Fecha: 19 de junio de 2020 Asunto: Bollettino XLIII

Reapertura de oficinas parroquiales, rectorías e instalaciones

Ahora que nuestras parroquias en los condados de Dutchess, Orange, Putnam, Rockland, Sullivan, Ulster y Westchester han entrado en la Fase II del plan de reapertura del Estado de Nueva York, y con el seguimiento de la ciudad de Nueva York el lunes, las oficinas y las rectorías pueden reanudar las operaciones a capacidad limitada. La salud y la seguridad de nuestro personal, voluntarios y visitantes es de suma importancia a medida que avanzamos en este período de transición.

A lo largo del proceso de reapertura nos adheriremos a las pautas establecidas por el estado. La Fase II del estado de Nueva York limita el número total de ocupantes para oficinas y otros espacios comerciales en un momento dado a no más del 50% de la ocupación máxima para un área en particular según lo establecido por el certificado de ocupación, con una distancia de seis pies que se mantendrá entre el personal en todo momento. Si se necesita invadir esta distancia para completar una tarea, se deben usar máscaras faciales. Como precaución adicional, recomendamos que se usen máscaras faciales en todo momento en la oficina o rectoría, si es posible.

Los siguientes enlaces contienen las pautas de reapertura del estado de Nueva York para la Fase II y una plantilla de reapertura con información útil que puede usar para pensar y desarrollar un plan de reapertura: Pautas resumidas de la Oficina del Estado de Nueva York; Plantilla de plan de reapertura del estado de Nueva York.

Hay una serie de medidas que se pueden implementar para mejorar la experiencia de quienes regresan al lugar de trabajo, como horarios escalonados de llegada y salida, horarios alternativos para que el personal / los equipos estén presentes en la oficina, reorganizar los espacios de trabajo para permitir el distanciamiento requerido, y tener suficientes suministros de limpieza y desinfección.

Recuerde, usar máscaras y lavarse las manos regularmente aún son medidas necesarias para limitar la posible propagación del virus. Además, puede comunicarse con el Sr. Frank Napolitano, director de seguros y gestión de riesgos al 203-253-7736 para las empresas de limpieza recomendadas en su área que han sido utilizadas por muchas de nuestras parroquias y escuelas en los últimos meses para realizar limpiezas más frecuentes. Tenga en cuenta las preocupaciones del personal que puede ser más susceptible al coronavirus debido a la edad o las condiciones de salud subyacentes.

Considere hacer arreglos para abordar las inquietudes de aquellos empleados que se considerarían de alto riesgo para una posible infección por COVID-19 (es decir, mayores de 65 años o con condiciones de salud comprometidas).

He recibido algunas consultas sobre el uso permitido de las instalaciones de la parroquia para reuniones y otras reuniones pequeñas, como la exploración o las reuniones de AA. La guía estatal en esta área es muy específica de la actividad y puede ser algo complicada. Por ahora, con base en las pautas actuales del estado, se debe seguir la siguiente política con respecto al uso de la propiedad de la parroquia para reuniones y reuniones.

Si su parroquia está ubicada en una región designada como Fase I o Fase II del Estado de Nueva York, las instalaciones parroquiales pueden usarse para reuniones y reuniones siempre que:

1. No exceden la ocupación de más de diez personas (en la Fase III esto aumentará a 25 personas);

2. Se siguen todos los distanciamientos sociales (seis pies de separación), protección personal (es decir, máscaras) y pautas de limpieza.

3. La parroquia prepara un plan de seguridad comercial y reapertura utilizando la plantilla DOH del Estado de Nueva York identificada anteriormente.

La información y la orientación anteriores se pueden encontrar en el sitio web de "Búsqueda de reapertura de negocios" del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, que es una página web interactiva donde ingresa su región y tipo de negocio. El sitio web toma esta información e imprime las pautas y restricciones aplicables a su negocio en su región y se puede encontrar aquí: Búsqueda de reapertura de negocios.

Aquí se adjunta una copia de muestra de una página de resultados de búsqueda para su referencia e información.

Este memo cubre la información incluida en la videoconferencia de ayer y Bollettino XLII de una manera más específica y actualizada.

Como siempre, contáctenos con cualquier pregunta que pueda tener y gracias por todo lo que está haciendo.

=====

**MESSAGE FROM REVEREND MONSIGNOR JOSEPH P. LAMORTE, VG** It is with sadness that I announce to you the death of **The Reverend Peter A. Miqueli, 57, Former Pastor, Church of St. Frances de Chantel, Bronx.** Born July 7, 1963, Ordained Priest May 11, 1991 Entered Eternal Life July 9, 2020. MASS OF CHRISTIAN BURIAL AND INTERMENT Will take place at the convenience of the family at a later time +REQUIESCAT IN PACE+ • In charity, priests are invited to offer the Holy Sacrifice of the Mass for the repose of Father Miqueli's soul. Please include his name in your parish's general intercessions at Mass this Sunday and in your own personal prayers. • Share this notice with all your priests and staff members who may not read the Announcements Mailbox.